

# 介紹加州在社區推展的

## 「邁向自立」方案

李明芬譯

(註：本文譯自The GAIN Program, Income Rights Project, SF Legal Assistance Foundation 等，併此說明)

〔譯者註〕這是一項人力發展方案，構思的立意是以人力來開拓物力，讓在人盡其才的做法下，充實了自己，富強了國家；消極的是減少了救助與福利的支出，積極的是使人們活得有尊嚴，也提供與堅持了社會福利一項觀念，享受福利權益時，必須善盡一份義務，不允許有坐以待斃、不勞而獲的人，頗有以工代賑的意義，但比之有更多積極性，對時下高喊福利權，而不鼓勵當事人投入生產行列的「爛好人」，有導正觀念的正面功能。

### 一、介紹「邁向自立」方案

美國加州在九〇年代開創「邁向自立」的方案 (Greater Avenues for Independence 簡稱 GAIN)，固是重要字首而組成，也顯示雇人與被僱都有賺頭」的本義。整個方案的設計，是以輔助成年人就業為主，但效益却及於其子女。他的入手是以就業訓練幫助人們得到工作上所需要的技術，而成為技術人員、業務員、裝配工人，或是其他上百種專業人員中的一種。在推展同時，亦為參與者解決了後顧之憂，提供你嬰孩照顧、交通，和其他必要的協助與開支；從而使你得到一份工作，工商界得到一個有技術的熟練人員，在兩蒙其利中繁榮社區、富強國家。

### 二、規定必須參加的民衆

假如你是失依兒童家庭補助金 (AFDC) 領取人，而你沒有被免或緩接受訓練的話，你就成為一位被強制參加者，部分郡政府也規定其他領取現金補助計畫者也要參加，如果獲准可免除參加，你也可以志願參加，你就被稱為志願參加者。

### 三、可以延緩或免除參加者

延緩和准免參加，不是特權的享有，而是形勢與狀況的必須，一俟要件消

失，你仍要為這社區發揮你的才智，善盡生存與工作的職責，成為參與者。

(一)延緩者的要件——

- (1)家中有六歲以下的兒童。
  - (2)看護親屬，並且選修十二個學分以上。
  - (3)吸毒或酗酒，在診治中。
  - (4)有情緒或精神問題。
  - (5)有法律上的困難，例如要出庭。
  - (6)在美國沒有合法工作權利。
  - (7)有嚴重的家庭危機。
  - (8)暫時被解僱，但是確定有被召回的工作日期。
  - (9)每週有十五小時以上的工作。
  - (10)臨時生病或有一位家人臨時生病。
- 這些原因，至少每六個月會審核一次，情況消失，延緩的許可就被取消。
- (二)免除者的要件——
- (1)十六歲以下。
  - (2)超過十六歲，並且全時間上學（不是大專學院）。
  - (3)臨時生病或是受傷以致於不能工作。
  - (4)六十五歲以上。
  - (5)身體上或精神上的障礙不能工作。
  - (6)懷孕。
  - (7)住的地方離提供服務的單位太遠，以致無法參加。
  - (8)必須留在家裏照顧家中一位無法自己照顧自己的家人。
  - (9)是六歲以下兒童的家長或看護人，並且有責任給這位兒童全時間的照顧。

(10)家中已有另一位接受補助者參加GAIN計畫的成人。

(11)預期將有每週工作三十小時或以上的固定工作，此項工作應該至少持續三十天。

## 四、了解自我慎重選擇

因材施教是這方案的重要原則，所以指導員要看你的教育程度與工作背景而定，給你選擇權，但須視性向相近而更有績效，他的過程是：

(一)初評——參加計畫後會給你考試。這項考試將幫助郡政府決定你是否需要上學。你的輔導員會查看一下你的工作經歷與教育背景和考試結果，並且和你簽訂一份合約。假如你沒有讀完高中，或者沒有基本閱讀或教育知識，或者不會講英語的話，你必須接受教育訓練。接著再給你舉行會談，並且協助你尋找工作。如三個星期後，你還沒有找到工作的話，你會被薦介到鑑定部門。

(二)鑑定——目的是要你和郡政府一起研訂你的就業計畫。鑑定者要看你的能力、興趣、成就測驗、以往工作和教育而定。假如你和輔導人意見不同，你可以有四個方式表達你的意願。

- (1)依失業保險法申訴。
- (2)透過郡監督委員會申訴。
- (3)由第三者再行鑑定。
- (4)要求舉行州聽證會。

在上述過程中，你有權利尋求法律協助。

在加州這類法律協助組織有「收入權計畫」(Income Rights Project)，和鄰里法律扶助會(Legal Assistance Foundation)等組織。前者創立於一九八四年，是一福利權利組織；致力於保護及增強低收入家庭的法律及

人權；並協助失依家庭福利金的受助人，透過輔導及法律的幫助而解決福利上的問題；教育領取失依家庭福利金的受助人關於他們的權利；聯合領取失依家庭福利金的受助人，要求他們應得的權利、莊嚴及尊重；提供互助及資料。後者主要目的是對長期受排擠歧視的人提供法律權益及保護。其範圍有：

(一)家庭關係部——排解離婚的爭執，辦理有關家庭暴力和監護人糾紛之兒女監護權。

(二)居住房屋部——追還訴訟中代表租客爭取權益。

(三)福利辯護部——辦理退休金、社會補助金、醫藥卡、糧食券等，與行政機構訴訟中代表求助者。

如果沒有鑑定的紛歧，意見沒有出入，還要採以下的三種不同服務方式：

(一)短期就業前準備——為期最多三個月，公立或私立非營利的機構受訓以獲得工作經驗並發展你的技能，不會得到工資，但可以繼續領取現金補助和其他福利。接著獲得工作後又有在職訓練，讓你在工作中學到更多技能。可以領工資，你將繼續獲得至少和你平時現金補助一樣多的錢。

(二)教育和就業服務——對語文欠缺者提供職業用英語或者成人教育，並協助你去尋找工作，包括尋職研討會、就業顧問、工作發展或工作安置等。如果完成了訓練或教育，仍不能立即找到工作，你將被轉到下一方式。

(三)長期就業準備——這項活動的目的是提高你工作技能和態度以資適應社會，為期一年，並且在六個月以後有檢討審查。

整個計畫本意是提供你一整套訓練和服務計畫，發展技能以找到適合於你的工作為目的，確保你在成功的道路上不遇到阻礙。

## 五、無微不至的關懷

郡政府將幫你安排或支付照顧小孩，交通以及下述的其他協助性服務的費

用，假如自己金錢不足以支付的話，郡政府須支付，如：

(一)托兒費用——一個十二歲以下的孩子需要這類照顧的話，郡政府將幫助你選擇托兒所、親戚、朋友或鄰居。找到工作後，仍可能得到三個月的費用。

(二)交通費用——支付至一定的金額作為你往來工作地點和你的孩子托兒地點的交通費用。

(三)與工作或訓練有關的支出——給一定的金額，作為你參加訓練時所需要購買書籍、工具的費用。

## 六、當事人奮起自立的要求

輔導工作人員將幫助你了解你的合約，合約告訴你必須做什麼以及政府必須做什麼。合約內有規定總則，告訴你有關這項計畫、郡政府的責任、你的權利和責任，你如果沒有充份理由而不履行合約的話將會有下列懲罰。

(一)停止你領取現金補助；或者

(二)你被核准免參加或延緩參加。

## 七、怠惰將受懲罰

如果沒有充份理由而拒絕參加訓練，你將受到的懲罰有：

(一)凍結補助——如果在三個月回返參加，被凍結的補助金將可解凍；

(二)經濟制裁——視情況對補助金予以減少或停止。

## 八、結語

本方案的目標是為你準備並找到一份職業——不是「安排工作」的職業，而是發揮長才，具有前途的職業。

主管單位認為自立方案會在加州行得通。藉着參加方案，你從靠領取福利的依賴者到成為參與就業的自立者。